

# Informe de Actividades 2015

El bosque nos brinda  
servicios ¡Tenemos  
que devolvérselos!



*envol Vert*



# RESUMEN

Editorial	3
"Envol Vert en 12 palabras"	4
"Envol Vert en 12 meses"	5
Proyectos: Cartografía	6
Proyectos: Ecoturismo en la Amazonía peruana	7
Proyectos: Silvopastoralismo en Nicaragua	8
Proyectos: Restauración forestal y nuez Maya en Colombia	9
Proyectos: Nuez Maya y agricultura sostenible en Colombia	10
Proyectos: Preservación de guacamayos severos en Nicaragua	11
Sensibilización: COP21 y #StopCompliceCanalNicaragua	12
Sensibilización: Colombiodiversidad y otros eventos	13
Comunicación: La prensa y las redes sociales hablan	14
Ecosistema: Un equipo en crecimiento	15
Ecosistema: Un mosaico de voluntarios	16
Ecosistemas: Nuestros socios	17 y 18
Presupuesto: la savia de Envol Vert	19 y 20
Los indicadores de Envol Vert el 2015	21 y 22
Perspectivas 2016	23

2015, año de la COP 21 en París, evento largamente esperado. Todos teníamos muchas expectativas, pero poca confianza...

El análisis que hace Envol Vert del Acuerdo de París puede resumirse en esta cita de The Guardian: "Respecto a lo que podría haber sido, es un milagro; respecto a lo que debiera haber sido, es un desastre ". Lamentamos la insuficiente parte del acuerdo consagrada a la deforestación ya que ésta representa una parte significativa de las emisiones de gases de efecto invernadero (13 a 15%). **Esto demuestra que todavía queda mucho por hacer en materia de sensibilización** y nos fortalece en nuestra convicción de que la acción concreta y de campo tiene más peso que la retórica.

Sin embargo, observamos que el enorme trabajo de la sociedad civil está empezando a dar sus frutos y engendra cambios, y cambios rápidos, sobre todo a nivel de políticas locales.

**En estas iniciativas locales, Envol Vert tiene su lugar y la legitimidad para iniciar nuevos enfoques innovadores: muchos de ustedes nos lo dijeron y nos lo mostraron durante esta COP 21** y el presente reporte de actividades es el reflejo. El les mostrará la forma como hemos actuado sobre el terreno en América Latina, para mejorar la condición de los bosques y en Francia, para ser un actor en los cambios de comportamiento.

El 2015, nos posicionó en batallas mayores cuyas consecuencias son una herida profunda en nuestros corazones: el caso de la campaña contra el Canal de Nicaragua **#StopCompliceCanalNicaragua** que continuaremos aun el 2016 o la campaña para poner fin a los incendios forestales y de turberas en Indonesia como consecuencia de la expansión incontrolada de las plantaciones de palma de aceite.

El 2015 en el campo fue un año complejo y apasionante. Tuvimos que hacer frente a contrariedades climáticas más extremas que nunca lo que nos forzó a ser creativos y lo que no impidió la expansión de nuestras acciones y el fortalecimiento de las dinámicas de grupo entre los actores de los proyectos.

También hemos consolidado lo existente, principalmente nuestra organización interna y nuestro gobierno, gracias al aprendizaje de la inteligencia colectiva que ya practicamos hace casi 2 años.

**Esperamos que todos nuestros logros y proyectos, así como la urgencia de actuar, lo motiven a usted a seguirnos, a comprometerse y a apoyarnos.**

Daisy Tarrier,  
Presidenta de Envol Vert





## Involucrarse:

Mucho más que un juego de palabras, Envol Vert o envolver ("vuelo verde" en francés) reivindica una inversión ejemplar para cada proyecto.

## Mantener:

En el terreno, Envol Vert apoya proyectos de conservación de bosques primarios a través de zonas de reserva forestal, implementando un seguimiento científico para especies emblemáticas.

## Capacitar:

Envol Vert ayuda al montaje de proyectos y su estructuración (elaboración de diagnósticos, asistencia técnica, envío de voluntarios) y al desarrollo de habilidades de las poblaciones implicadas a través de capacitaciones.

## Actuar:

"El bosque nos brinda servicios, ¡devolvámoslos!" Los 52 voluntarios de la asociación han hecho de esta frase, una filosofía que rige sus acciones.

## Desarrollar:

Proyectos de investigación y de desarrollo de alternativas a la deforestación

## Financiar:

La asociación apoya la financiación de estos proyectos gracias a la ayuda de personas y empresas.

## Preservar:

El objetivo de Envol Vert es contribuir a la conservación de los bosques y a la biodiversidad y al mismo tiempo, a la reducción de las emisiones de CO2 a través de proyectos locales en América Latina y en Francia.

## Replantear:

Proyectos de reforestación de áreas degradadas en combinación con sistemas agroforestales o silvopastoriles.

## Fédérer :

pour les entreprises, c'est l'occasion d'aller plus loin en soutenant un projet qui soit concret, à leur échelle, qui leur ressemble et les rassemble.

## Apoyar:

Los proyectos que sostenemos son concretos y son implementados por grupos de habitantes, de cooperativas o asociaciones locales, proporcionándoles respuestas adecuadas a problemas específicos.

## Comprometer:

Los proyectos también se caracterizan por sus fuertes dimensiones sociales. Orientándonos a poblaciones en dificultad, se trata de ayudarles a crear nuevas fuentes de ingreso.

## Sensibilizar:

Envol Vert tiene también la misión de sensibilizar a la mayor cantidad de personas y empresas sobre los retos de la preservación de la naturaleza a través de acciones de comunicación mediáticas.



# Envol Vert en 12 meses



## Enero :

El seguimiento a nidos de Guacamayo Severo se inicia en Nicaragua, 12 misiones organizadas con la comunidad y 4 nuevos nidos descubiertos en almendros y cedros.

## Febrero :

Lanzamiento de la asociación l'Arrondi con Nature et Découvertes, Envol Vert está presente en dos tiendas parisinas: algunos centavos de cambio para adquirir un ticket de caja, una donación para Envol Vert y la ocasión de hacer conocer nuestro trabajo.

## Juillet :

Sur notre projet amazonien, ouverture du jardin de colibris qui permet la préservation de l'habitat de sept espèces différentes de colibris en disparition dans la zone de l'Alto Shilcayo. En France, Envol Vert participe au Sommet mondial sur le climat et territoires de Lyon.

## Agosto :

El acuerdo con Man & Nature se firma por un año para el proyecto de la nuez Maya y la agricultura sostenible en Colombia y comienza el primer programa de capacitación en agroecología, después de haber hecho los primeros talleres de formación en cocina con semillas. La presidenta visita el proyecto en Nicaragua.

## Marzo :

Daisy Tarrier recibe el premio "Terre des femmes" (Tierra de mujeres) de la empresa Yves Rocher, en favor del proyecto de Silvopastoralismo. Envol Vert realiza su seminario interno bianual.

## Abril :

La cadena televisiva francesa TF1 vino a descubrir el proyecto "restauración forestal en Sierra Nevada, Colombia," un hermoso proyecto que avanza a pasos agigantados. En Nicaragua, un viaje de estudios sobre el Inga (guisantes dulces) se organiza para descubrir una técnica muy prometedora que asocia agricultura y protección de bosques.

## Septiembre :

Envol Vert expone las fotos de los ganadores del concurso en el Festival Atmósfera y participa en las acciones de Alternatiba. En el Perú, un pequeño video testimonial es hecho por Ariane Construction, quien se compromete por cuarto año con Envol Vert.

## Octubre :

Envol Vert realiza dos operaciones de recaudación de fondos: Tarjeta Microdon en una tienda parisina Franprix y una venta de plantas de la obra del artista Alexis Tricoire en la Ciudad de la Moda y Diseño. En la Sierra Nevada de Colombia el proyecto se amplía con nuevas acciones de plantación con una comunidad campesina.

## Mayo :

Inauguración del sistema de irrigación indispensable para el buen desarrollo de cultivos y árboles, al norte de Colombia. Complementando esto, más de 650 árboles de plátano se plantan con apoyo de los agricultores locales para desarrollar alternativas económicas.

## Junio :

En Medellín, comienza el festival Colombiodiversidad con el invitado VIP, el eminente biólogo Francis Hallé. ¡Más de 56000 visitantes! En Francia, se lanza el concurso de fotografía "Yo amo el bosque" el que será un éxito con más de 500 fotos publicadas.

## Noviembre :

La jornada de reforestación iniciada en Palomino (Colombia) es un gran éxito y participan muchos niños. En Francia Envol Vert alerta sobre los peligros del aceite de palma y sobre la inacción de Indonesia frente a los incendios tóxicos que causan estragos en la tierra.

## Diciembre :

Envol Vert participa en la COP 21 en Le Bourget así como en numerosos eventos en este marco. La campaña en contra de la construcción del Canal de Nicaragua comienza. Y en Nicaragua también, se superan los 3000 árboles plantados.



# LOS PROYECTOS



**Proyecto:**  
**Silvopastoreo  
y Guacamayas verdes**  
País : Nicaragua

**Socios en el terreno :** Fundación del Rio y Cooperativa de Turismo Durable de Bartola.



**Proyecto:**  
**Restauración forestal y la nuez Maya en Colombia**  
País : Colombia  
**Socios en el terreno :**  
Union Salva Bosque



**Proyecto:**  
**Eco-turismo en Amazonia**  
País : Perú  
**Socios en el terreno :**  
Asociación de Protección Flora y Fauna



**Proyecto:**  
**Reforestacion y agroforesteria**  
País : Perú  
**Socios en el terreno :**  
AgedrusPerou



**Proyecto:**  
**Noyer Maya et élevage soutenable**  
País : Colombia  
**Socios en el terreno :**

- Communauté Los Limites
- Finca El Ceibal





## Ecoturismo en la Amazonía peruana

Proyecto de conservación del bosque tropical (Área de Conservación de la Cordillera Escalera). Lanzado el 2011 con la Asociación de Protección de la Fauna y Flora (APFF).

Lisa Minoun



El 2015, el proyecto Ecoturismo se centró en el fortalecimiento de su sostenibilidad financiera y organizacional. Leni y Flora, nuestros voluntarios en el lugar, elaboraron un plan de gestión de fondos complementada por un estudio comercial a fin de implementar medidas para redinamizar la actividad ecoturística. Formaciones en contabilidad, en herramientas de comunicación y en el uso de Internet fueron desarrolladas en el lugar. El APFF también se benefició de los nuevos medios de comunicación, tales como tarjetas de visita y pancartas.

**El "Jardín de Colibríes" se ha desarrollado considerablemente** : un año después del inicio del proyecto, han sido no menos de una docena de especies las que fueron observadas por los guardaparques de la APFF capacitados por el ornitólogo H. González en observación de aves. Entre ellos, 6 especies ya son residentes como el Amazilia láctea (Sapphire-Splangled Emerald) o el Thalurania furcata (Fork-tailed Woodnymph ) de colores increíbles. Dos asociaciones con universidades locales permiten crear conciencia en la población sobre la necesidad de conservar el Alto Shilcayo. La inauguración oficial del jardín al público está prevista para el presente 2016!

### Algunas cifras claves...

- Más de 6 000 visitantes de la riqueza del Alto Shilcayo desde el 2011.
- 2 estudios realizados sobre gestión de fondos y estrategia de marketing.
- 1 nueva campaña de promoción de ecoturismo 1 "Jardín de Colibríes" sobre 2 terrenos de 20 hectareas cada uno.
- 10 especies observadas de las cuales 6 son ya residentes.
- 3 patrullajes realizados para el control y vigilancia de las actividades humanas y el inventario de la fauna y la flora.
- 3 patrouillages réalisés pour le contrôle et la surveillance des activités humaines et le recensement de la faune et de la flore.



Indice d'Utilité Sociale  
d'Envol Vert auprès des  
populations locales  
du projet Ecoturisme,  
Pérou : **0.82 sur 1**  
(enquête réalisée en 2015)





## Silvopastoralismo en Nicaragua

- Lanzado el 2013, en apoyo de la Cooperativa de Turismo Sostenible de Bartola y en colaboración con la Fundación del Río.
- Un viaje de estudios hecho.
- Cerca de 3500 árboles plantados en silvopastoralismo y agroforestería de Inga.
- 3 voluntarios el 2015 y la visita de la Presidenta de Envol Vert.
- Una nueva familia se integra proyecto.
- 1 video de presentación del proyecto realizado.



*Théo Martin*



El proyecto tiene como objetivo desarrollar prácticas agrícolas más sostenibles en diez granjas piloto para disminuir las prácticas de deforestación y reforestar las parcelas.

Dos áreas principales han crecido este año:

. Parcelas de silvopastoralismo (Asociación de hileras de árboles forrajeros con pastos de alto valor nutritivo) se han implementado en todas las granjas. Es, sobre todo, una cuestión de identificar las zonas más adecuadas y delimitar las parcelas, luego recoger el material vegetal, a saber, esquejes de árboles que se utilizarán para brindar sombra para el ganado, para la estabilización de suelos y alimento para vacunos. A continuación, numerosos setos vivos y ordenados de árboles alternos fueron plantados.

. Queríamos poner a prueba el desarrollo de técnicas para reducir los cultivos sobre quema en la agricultura. Para hacerlo, Envol Vert con la comunidad Bartola, desarrolla un trabajo sobre el Inga (guisantes), una especie que se encuentra de forma natural en la zona. Un primer viaje fue organizado en Honduras hacia la Fundación Inga para mostrar los resultados de campo a los agricultores y motivarlos. A continuación, se colectaron semillas y se plantaron en viveros. Más de 2000 arbolitos ya fueron plantados.



## Restauración forestal y Nuez Maya en Colombia

- Proyecto de reforestación de bosques tropicales y a lo largo de los ríos para conservar la Sierra Nevada de Santa Marta y luchar contra la sequía.
- Lanzado el 2013 en colaboración con la fundación "Unión Salva Bosques" y al final del 2015, con la comunidad de desplazados de Santarita de la Sierra
- 2 viveros en la zona del proyecto: una de 6000 plantas y la otra de 1000 plantas.
- Desarrollo del ecoturismo con 93 participantes en el ecotour y 135 padrinos de árboles en 3 meses.



## Entrevista a Camille y Nathan, voluntarios en Colombia:

### ¿Cuáles son los áreas del proyecto en la Sierra Nevada?

El proyecto gira en torno a varios ejes: un componente de reforestación con las comunidades locales, un componente de ecoturismo y un componente educativo a través de la sensibilización a la problemática del medio ambiente.

### ¿En qué consiste el trabajo de reforestación con la comunidad local?

Además del trabajo histórico en la zona de Palomino, Envol Vert ha extendido su actividad a una nueva comunidad de agricultores deseosos de reforestar una parte de sus parcelas. Juntos hemos construido un vivero colectivo de especies nativas que hospeda por el momento 1100 plantas compuestas en gran parte de Nuez Maya, pero también de árboles frutales. Los beneficiarios son responsables del mantenimiento del vivero y se comprometen a reforestar una hectárea de su tierra cuando llegue el momento adecuado.

### ¿Qué hace usted en términos de sensibilización?

Hemos desarrollado un programa de padrinaje de árboles para turistas quienes tienen la oportunidad de adoptar un árbol por menos de 2 euros a fin de compensar su impacto negativo sobre el medio ambiente. También ofrecemos una actividad de ecoturismo "planta tu árbol", en colaboración con un socio local, la USB. El dinero recaudado permite financiar al árbol plantando y su mantenimiento durante 1 año. Los miembros de la USB hacen visitar su vivero a los participantes y comparten su historia de antiguos madereros convertidos en plantadores de árboles. A continuación, los participantes recorren un sendero ecológico y plantan cada uno un árbol en la ribera del río Palomino.





## Nuez Maya y la agricultura sostenible en Colombia

- Proyecto de Reforestación en bosque seco, para responder a problemáticas de deforestación, de agricultura sostenible y de alimentación
- Lanzado en septiembre del 2014, con la comunidad sin tierra de Los Límites
- Vivero con una capacidad de 6000 plantas gestionados por los agricultores locales
- 35 hectáreas disponibles y distribuidas entre 14 agricultores capacitados en agroforestería
- 55 personas capacitadas cocina de granos de Nuez Maya
- Financiado por la empresa Maison du Monde, a través de la organización Man and Nature



Daisy Tarrier

Numerosos avances tuvieron lugar en el proyecto en el 2015:

- Instalación de un sistema de riego y una valla para proteger y suministrar agua a las parcelas de los agricultores y permitir un crecimiento óptimo de árboles y cultivos alimentarios.
- La plantación de más de 1300 árboles de Nuez Maya y otros 440 árboles frutales y maderables en las parcelas; ¡Un éxito a pesar de la terrible sequía que afecta el norte de Colombia!
- Muchas capacitaciones: cursos de agroecología para los agricultores, clases de cocina de granos de Nuez Maya para las mujeres de la comunidad y sensibilización sobre la diversidad biológica con los niños. Muchos intercambios también tuvieron lugar con otros agricultores que desarrollan proyectos similares en la región.
- La puesta en marcha de un proyecto de asociación campesina, tipo cooperativa local, que permitirá, próximamente, mejorar las condiciones de vida de la población y generar más ingresos. Primeras intercambios con comerciantes y restaurantes para la comercialización de los productos del proyecto. La implicación de toda la comunidad permite ampliar su impacto, de hecho, agricultores de otros pueblos desean unirse al proyecto!



Valorisation économique créée par  
le projet Titi : **1845 €**  
représentant 230 jours de travail



## Preservación del Guacamayo Severo en Nicaragua

El gran guacamayo severo, ave emblemática de Nicaragua está en peligro de extinción, la asociación apoya muchas acciones en unión con la Fundación del Río para su protección.

- 12 misiones de vigilancia de nidos
- 3 guardias de nidos recompensados a través de incentivos financieros
- Organización del "Aras Aventura" para una docena de fotógrafos y periodistas
- 25 estudiantes se benefician de talleres educativos sobre el medio ambiente
- 1 vídeo de presentación del proyecto



El gran guacamayo severo (*Ara ambiguus*), conocido por su rol de diseminador de semillas, se ve particularmente amenazado. Capturado para ser convertido en mascota, sufre también de la tala masiva del almendro de montaña, el cual necesita para poder anidar y el que representa 80% de su alimentación. El proyecto se desarrolla al sur de Nicaragua, en el sector del Río San Juan, zona de frontera con Costa Rica y dentro del corredor ecológico creado entre los dos países. Esta región bordea al río San Juan. Envol Vert este año pudo acompañar el **seguimiento científico de aves (12 misiones)** realizado con las poblaciones locales y biólogos. Una vez identificados los nidos, el **proyecto apoya el desarrollo de una red comunitaria de guardias y guardianes de nido**. Los propietarios-agricultores que identifican un nido activo de guacamayo en su propiedad son económicamente animados para apadrinarlos hasta que los polluelos abandonen el nido, sea durante unos 6 meses en promedio. Esto contribuye a la **sensibilización sobre los beneficios de los bosques y la importancia de la conservación del almendro de montaña**.

Por otra parte, Envol Vert apoya un **programa de educación ambiental** desarrollado para niños. Esto incluye una sensibilización en las escuelas y el aprendizaje de monitoreo para incitar a estos pequeños científicos en la identificación de guacamayos que ellos observen en el camino a la escuela.





# SENSIBILIZACION : COP21



## COP21 - El evento del año - Del 30 de noviembre al 11 de diciembre 2015

París fue, este fin de año, el lugar de las principales reuniones sobre el tema climático, el lugar de la COP 21 o la 21ª Conferencia de Partes sobre el Cambio Climático.

Envol Vert se involucró naturalmente:

- En Le Bourget, espacio Generación Clima, con un stand en el corazón del lugar de decisiones.
- En el Grand Palais en el marco de solución COP21 junto a Alexis Tricoire, artista comprometido, creador de obras vegetales, así como de FSC y de WWF para una conferencia sobre los servicios brindados por los bosques.
- En el Point Ephémère, durante la jornada de valoración del consumo ético en asociación con Handcrafted films.

Estos eventos fueron, para la asociación, la ocasión de numerosas reuniones (más de 800 en 10 días), conferencias sobre el bosque, el aceite de palma o las comunidades locales... pero también una oportunidad para recaudar fondos con la venta plantas que componían la maravillosa obra de Alexis Tricoire, artista comprometido, la cual estuvo en exhibición en el Grand Palais. Gracias nuestros asociados:



## #StopCompliceCanalNicaragua

De forma paralela a la COP, Envol Vert lanzó su campaña de lucha contra la construcción del canal de Nicaragua, una amenaza considerable para el medio ambiente y las poblaciones que viven en la región. Envol Vert pidió al Gobierno francés a través de una petición, no apoyar este proyecto desastroso! La petición ha alcanzado en solo algunos días 1000 firmas y esto estará seguido por otras acciones el 2016.







## Concurso de fotografía "#Yo amo el bosque"

En mayo, la asociación lanzaba en redes sociales el concurso de fotografía "#Yo amo el bosque" con el fin de unir a la comunidad de amantes de la naturaleza y la fotografía. Resultado: más de 550 fotos fueron posteadas. Los ganadores fueron designados a finales de agosto y recibieron numerosos premios. Las fotografías fueron expuestas en el Festival Atmosphère en Courbevoie (Francia) en septiembre y luego vendidas a beneficio de la asociación. Gracias a Disney Nature, Festival Atmosphère, Biosphoto, Alter Eco, Guides Viatao y a los voluntarios.



Photo du grand gagnant Hugo de Piccoli



## Numerosas operaciones de recaudación de fondos:

Ir al encuentro de personas, crear conciencia, recaudar fondos, esto es lo que Envol Vert ha implementado este año para el público en general a través de:

Una asociación permanente con **Nature et Découverte** y **Microdon** en dos tiendas parisinas. La operación "Carte Microdon" (**Mapa Microdon**) del ayuntamiento de París, en un Franprix parisino, la operación "Marché aux fleurs" (**Mercado de flores**) en la **Ciudad de la Moda y el Diseño** (En el barrio 13 de París), donde la asociación vende plantas de la obra "El dragón de dos cabezas" del artista Alexis Tricoire.



## Colombiodiversidad

Para este segundo año del festival ColombIODiversidad, lo más difícil para nosotros fue igualar el éxito del primer año. ¡Pero lo hicimos, e incluso aumentamos el número de visitantes! Así, 2400 personas asistieron al evento, 29 socios han confiado en nosotros de nuevo para una muy buena cobertura de los medios. Con la exposición "Los insectos nos hablan" hemos elegido el 2015 valorizar la biodiversidad menos conocida pero primordial para el equilibrio de nuestro planeta. Francis Hallé, eminente botánico, nos hizo el honor con su visita y expresó su amor por los tan indispensables y necesarios árboles. Finalmente y por primera vez, una exposición de iniciativas sostenibles y de talleres para niños con 57 voluntarios de la asociación fue desarrollada para que Colombia se dé cuenta de la importancia y la riqueza de su biodiversidad.





El 2015, los medios de comunicación, prensa, radio, valorizaron las acciones de Envol Vert en Francia y en América Latina. **Fue nuevamente una cobertura mediática de casi 70 artículos que cubrieron las acciones de Envol Vert.**



Los trabajos de Envol Vert que suscitaron una mayor cobertura mediática, con más de cuarenta artículos en diarios y radio como Libération, Europe1, Le Point, Le Figaro, Elle Déco, La Croix, RTL fueron las campañas "La Huella-Forestal ®" y nuestra presencia en la COP21. Del lado de los medios colombianos (Radio Diversia, El Tiempo, El Espectador, El Colombiano) fue el festival ColomBIODiversidad el que fue objeto de una veintena de artículos.

Envol Vert también fue objeto de un reportaje por parte de la cadena televisiva francesa TF1 la cual rindió homenaje al proyecto "Restauración Forestal y Nuez Maya" en la Sierra Nevada de Colombia.

Por otra parte, muchos medios especializados tales como GoodPlanet, objectifterre, neo-planete y muchos otros transmitieron activamente los mensajes de Envol Vert.

Envol Vert también estuvo presente en muchos eventos a lo largo del año como Alternatiba, la Cumbre Mundial del Clima y territorio y el Foro Internacional de Solidaridad.

## ¡La progresión continua en las redes sociales y el Internet!

 **+40%** de "likes" en Facebook. (6 150 en 2015)

 **+30%** de seguidores en Twitter. (711 en 2015)

**40 549** cuestionarios "Huella Forestal" hechos desde octubre del 2014

**www.envol-vert.org**

**+61,28%**

Numero de visitas (117 732 sessions en 2015)

**+58,37%**

Numero de visitantes (102 453 visiteurs en 2015)

**+50,82%**

Numero de pages vues (183 727 en 2015)



## Un equipo que crece y crece...

Envol Vert sigue creciendo y acoge a más y más voluntarios. Una organización central y de proyectos sobre el terreno más activa. La asociación continúa proponiendo diversas capacitaciones a sus voluntarios con el fin de aportarles herramientas clave para la realización de sus misiones.

Se organizaron dos seminarios para reunir a los miembros; un momento de encuentro, de información, de intercambio pero también de trabajo (medición de la utilidad social, gobernabilidad, estrategias de movilización, narración de experiencias, etc.) ¡La cohesión del grupo está asegurada!



## RETRATOS



**Matthieu**

Encargado de  
Eventos

*"Nunca dudes que un pequeño grupo de gente reflexiva y comprometida pueda cambiar el mundo. De hecho, siempre es así como ha pasado"*  
Margaret Mead (1901-1978) - antropóloga



**Nuria**

Coordinadora  
General

Ex coordinadora de proyectos con poblaciones locales en México, "Me comprometo a servir a la "Pachamama" protegiendo a los bosques y sus habitantes".



**Anne-Sophie**

Encargada  
de Recursos  
Humanos

Motivada para poner sus habilidades en recursos humanos dentro de la dinámica del equipo de Envol Vert.



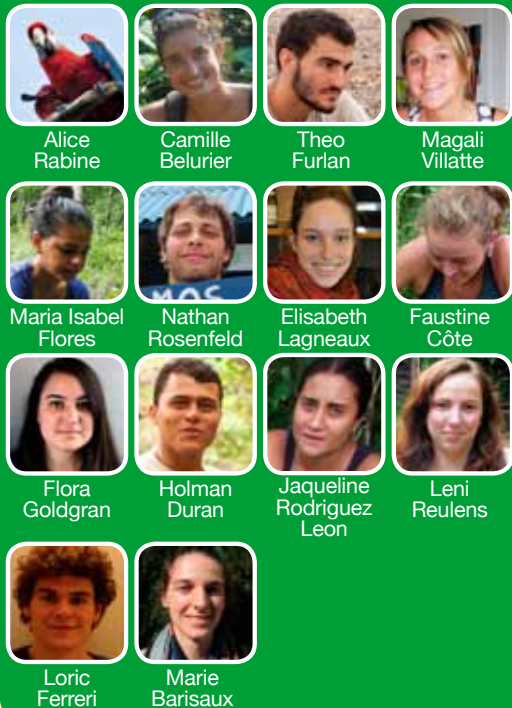
**Camille**

Voluntaria del  
proyecto de  
la Nuez Maya

Originaria de Bretaña, con experiencia en gestión de proyectos de desarrollo, ella quería involucrarse en un proyecto de campo relacionado con el medio ambiente y apoyo a las comunidades locales.

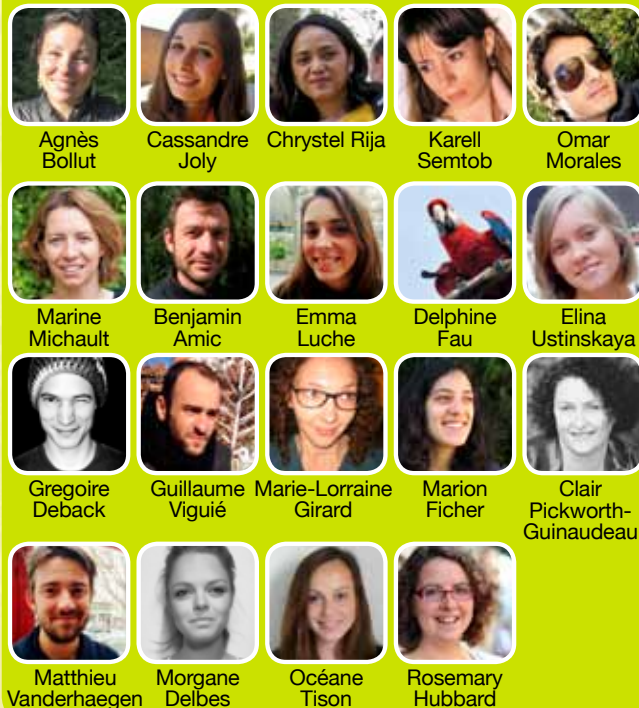


## VOLUNTARIOS DE CAMPO



Alice Rabine Camille Belurier Theo Furlan Magali Villatte  
 Maria Isabel Flores Nathan Rosenfeld Elisabeth Lagneau Faustine Côte  
 Flora Goldgran Holman Duran Jaqueline Rodriguez Leon Leni Reulens  
 Loric Ferreri Marie Barisoux

## CÍRCULO COMUNICACIÓN



Agnès Bollut Cassandre Joly Chrystel Rija Karell Semtob Omar Morales  
 Marine Michault Benjamin Amic Emma Luche Delphine Fau Elina Ustinskaya  
 Gregoire Deback Guillaume Viguié Marie-Lorraine Girard Marion Fischer Clair Pickworth-Guinaudeau  
 Matthieu Vanderhaegen Morgane Delbes Océane Tison Rosemary Hubbard

## CÍRCULO INDICADORES



Carole Garnier Michaël Troquet Mirana Raminosoa

## CÍRCULO LA HUELLA FORESTAL - EQUIPO TÉCNICO



Julien Tavernier Nadine Lambert Sylvain Perret

## CÍRCULO COORDINACIÓN DE PROYECTO



Lisa Mimoun Théo Martin

## CÍRCULO MARKETING DONANTES



Izabelle Pouzioux

## LE COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN



**Daisy Tarrier**  
 Présidente fondatrice  
 Référente Communication  
 Ressources humaines  
 Gestion de projets Pérou et Nicaragua



**Boris Patentreger**  
 Co-fondateur et Trésorier  
 Référent Marketing donateurs,  
 Responsable Empreinte Forêt® et ColomBIOdiversidad,  
 Gestion de projets Colombie



**Morgane Lebastard**  
 Secrétaire - Référente  
 Recherche de fonds



**Olivier Guichardon**  
 Référent Indicateurs



**Léa Durant**  
 Responsable audiovisuel



**Stéphanie Mathey**  
 Référente Vie associative



**Jérôme Frignet**  
 Référent Empreinte Forêt®

## CÍRCULO BÚSQUEDA DE FINANCIACIÓN



François Lhomer Megane Gomes Sylvie Meloy Coralie Hache Baptiste Flandre

## CÍRCULO RH



Aïden Mohammed Anne-Sophie Duva Emeline Génot Karen Florentin

## CÍRCULO ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS



Flavie Scholtz Isabelle Quenault Elise Lugeon - salariée - Cederic Bellegarde Nuria Dominguez Rios - salariée -

## ENVOL VERT COLOMBIA



Natalia Escobar Carolina Ortiz Mauricio Hernandez

**Cifras clave**  
 59 Voluntarios  
 11 Voluntarios - 1 empleado  
 7 administradores  
 28 miembros

Indice d'Utilité Sociale d'Envol Vert auprès de ses bénévoles et volontaires : **0.79 sur 1** (enquête réalisée en 2014)



## Nuestros socios patrocinadores el 2015

Cada año los socios comprometidos con Envol Vert son más numerosos y hacen posible nuestras acciones. Las donaciones de empresas y de fundaciones, financieras o de competencias, aportan el apoyo necesario para el desarrollo de nuestras acciones de sensibilización y de nuestros proyectos de campo.

¡LES DAMOS CALUROSAMENTE LAS GRACIAS!



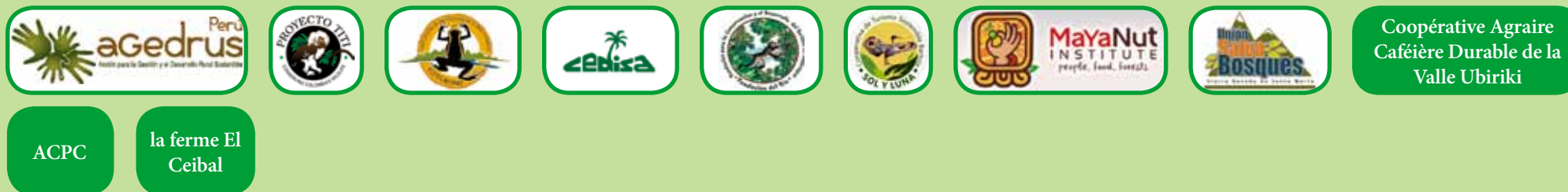
Envol Vert a été agréé partenaire du



## NUESTROS SOCIOS DE CAMPO 2015

Envol Vert trabaja en el campo en colaboración con actores locales que involucran cotidianamente en el éxito de nuestros proyectos. Comunidades locales, asociaciones medioambientales, cooperativas de agricultores o asociaciones regionales, institutos de investigación, ellos son los garantes de la buen desarrollo de las acciones en favor de la preservación de los bosques y la biodiversidad.

**PARA AYUDARLOS, ENVOL VERT LES APORTA APOYO TÉCNICO, HUMANO, FINANCIERO E INSTITUCIONAL.**



Otros actores nos apoyan mediante la aplicación de sus conocimientos, como los miembros del comité de expertos de La Huella-Forestal® o retransmitiendo nuestras acciones y nuestras necesidades humanas:

**Cirad, Quantis, Radio Eveil, ISTOM, Jobsenvironnement, Clong Volontariat, Université Paris Diderot - Master MECE, Planète Amazon.**

Por último, participamos en un grupo de trabajo para el desarrollo de una **Alianza por la Biodiversidad** con nuestros socios Cœur de forêt, Noé conservation, Awaly y Man & nature.



## Testimonio de nuestros socios



Morgane Le Bastard,  
Responsable partenariats



Aude  
Rivière



**La imprenta Rochelaise** implementa un proceso estructurado para reducir su impacto ambiental a través de una certificación anual de su balance de carbono. Como usuarios de papel, somos conscientes de los servicios prestados por el bosque y sólo compramos papel reciclado o procedente de bosques gestionados de forma responsable e identificados con un certificado. Es por ello que apoyamos a Envol Vert, la acción concreta que se lleva a cabo en el campo y el trabajo de sensibilización del público nos ha convencido. Imprimimos gratuitamente los documentos de comunicación que la asociación necesita.



Fabienne  
Mourgaut



**Maisons du Monde** por la sensibilidad de sus "productos", otorga una gran importancia a la protección ambiental de los bosques, a la gestión sostenible de los recursos y a la protección de la biodiversidad acompañando a las poblaciones que dependen de ello. Desde hace 2 años, Apoyamos el proyecto de la Nuez Maya en Colombia. Somos conscientes de que sólo los proyectos desarrollados en el seno de los ecosistemas y de las comunidades locales, permiten tener un impacto positivo tanto para los bosques como para los hombres. Envol Vert ha sabido desarrollar un proyecto de silvopastoralismo inteligente para trabajar sobre la problemática de las granjas y por extensión, sobre la problemática del cuero.



Sophie  
Dauphin



**Ariane Constructions**, constructor de viviendas unifamiliares a medida, de primer nivel, de energía positiva en la Gironde y la costa atlántica. Ariane Constructions financia por cada casa vendida la plantación de árboles en el proyecto "Agroforestería en el Perú." Desde hace varios años estamos orgullosos de apoyar a Envol Vert con quienes compartimos un conjunto de valores. Continuando con nuestro apoyo, estamos ayudando a preservar nuestro planeta. Envol Vert siempre ha sido reactivo en su colaboración y ha sabido acompañarnos en nuestras acciones de comunicación.



Daisy Tarrier, Presidenta recibe en marzo, el Premio Tierra de Mujeres de Yves Rocher a favor del proyecto "Silvopastoralismo en Nicaragua".

Indice de satisfaction des  
entreprises partenaires :  
**0.66 sur 1**  
(enquête réalisée en 2014)



## Presupuesto e indicadores

**Les recettes** d'Envol Vert pour l'année 2015 sont constituées de :

- 66 497€ de capital économique (liquidité). 64% des recettes provenant de dons privés (entreprises ou fondations)
- 197 401€ de capital humain et matériel issu de la valorisation du travail des bénévoles et des dons en nature et prestations de services (mécénat de compétences).

Soit un total valorisable de 263 898€

Les ressources permettent de couvrir la totalité des emplois

**Le budget** augmente fortement entre 2014 et 2015, avec une hausse de 29 % des emplois, il atteint ainsi 64 417€.

Cette augmentation budgétaire est liée à trois facteurs :

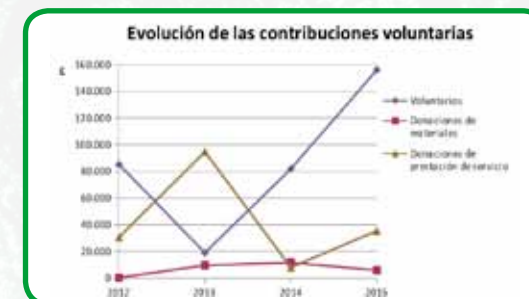
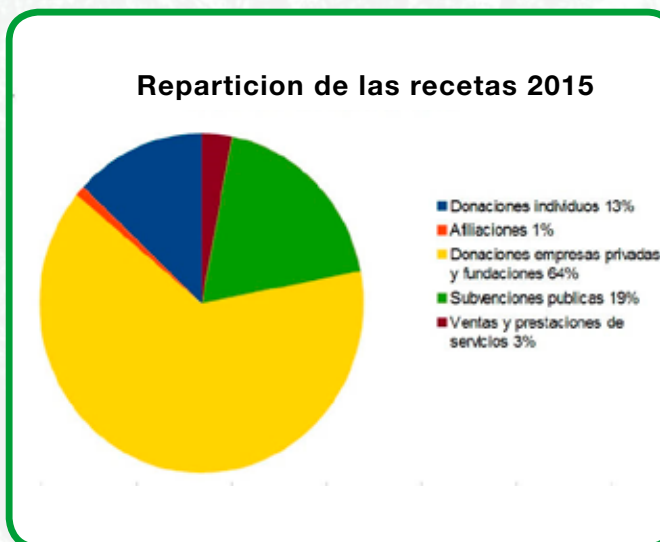
- L'augmentation du volume d'activités sur les projets (+6.4k€ par rapport à 2014) notamment sur les deux projets Titi et Sylvopastoralisme
- La montée en puissance du projet Colombiodiversidad (+6.5k€ par rapport à 2014)
- La pérennisation d'une employée en charge de la coordination de l'association (+6.5k€ par rapport à 2014).

La répartition est de 54 % pour les projets terrain, 12% pour la sensibilisation et de 34% pour les frais de fonctionnement. Rappelons que les charges affectées au terrain concernent uniquement les activités réalisées sur place. Le budget de fonctionnement d'Envol Vert englobe donc l'intégralité des actions en France (communication, coordination des projets, recherche de fonds). Les actions de formations des bénévoles représentent 18% du budget de fonctionnement.

Les contributions volontaires sont un maillon essentiel d'Envol Vert. Depuis 2011 leur part sur le total des contributions (financières et volontaires) oscille entre 68 et 86%.

**Le budget prévisionnel 2016** en capital économique (liquidité) est de 72 545€.

*Le détail de ces éléments est disponible sur simple demande.*





## Gastos

Gastos en €	2014	2015	Evolution 2015-2014	Contributions volontaires
AGRO FORESTERIA	12.400	100		130
ECOTURISMO	3.641	1.298		17.035
GUAIMORO	3.244	2.988		27.865
GUACAMAYAS		1.000		10
SYLVOPASTOREO	1.533	6.390		29.830
TITI	7.431	22.882		24.970
<b>Total ENVOL VERT - proyectos de campo</b>	<b>28.248</b>	<b>34.657</b>	<b>23%</b>	<b>99840</b>
HUELLA FORESTAL	5.068	1.476		2.945
COLOMBIODIVERSIDAD	1.828	6.499		17.930
<b>Total ENVOL VERT - sensibilización</b>	<b>6896,39</b>	<b>7975,05</b>	<b>16%</b>	<b>20875</b>
Gastos administrativos	7.421	14.249		5.870
Comunicación	1.170	2.874		56.691
Gastos de búsqueda de fondos	216	470		1.590
Prospección	412	235		4.550
Estudios	31			1.960
Capacitación	5.628	3.957		6.025
<b>Total ENVOL VERT - funcionamiento</b>	<b>14.877</b>	<b>21.784</b>	<b>46%</b>	<b>76.686</b>
<b>Total ENVOL VERT</b>	<b>50.021</b>	<b>64.417</b>	<b>29%</b>	<b>197.401</b>

## Recursos

Recursos en €	2014	2015	Evolución 2015-2014
Donaciones de individuos	5.314	8.501	60%
Adonaciones para afiliación	470	590	26%
<b>Recursos recolectado del publico</b>	<b>5.784</b>	<b>9.091</b>	<b>57%</b>
Empresas y fundaciones	36.453	42.759	17%
Organisaciones publicas	9.739	12.570	29%
<b>Subvenciones</b>	<b>46.192</b>	<b>55.329</b>	<b>20%</b>
Ventas		2.077	
Prestaciones de servicios			
<b>Producción vendida</b>		<b>2.077</b>	
<b>Contribución financiera de ENVOL VERT</b>	<b>51.976</b>	<b>66.497</b>	<b>28%</b>



## INDICATEURS de l'association

Dimensiones	Indicadores	Unidad	2015	2014	2013	2012
● Medioambientales	Número de plántones de vivero	Nº de plántones	7 040	11 343*	48 650	11 000
	Número de árboles plantados	Nº de árboles	9 367	51 932	6 510	3 900
	Número de hectáreas replantadas con especies nativas	Ha	21,5	502,75	35,7	30
	Número de días de vigilancia ecológica y de seguimiento científico realizados por la población local	Días	33	8	4	-
	Número de estudios o diagnósticos realizados	Nº de estudios	5	1	3	-
	Número de especies seguidas	Nº de especies	1	-	-	-
	Número de infraestructuras ecológicas o de renovación realizadas	Ha	17	6	-	-
● Sociedad	Número de familias de agricultores beneficiadas	Nº de familias	235	203	202	49
	Número de personas formadas	Nº de personas	231	119	175	230
	Número de formaciones realizadas	Nº de formación	16	16	-	-
● Sociales	Número de voluntarios y voluntarios de campo	Nº de personas	71	47	39	49
	Número de días pasados en terreno	Nº de días	1503	457	523	544
	Sexo de los voluntarios: Mujeres	%	71,2%	74,5 %	74,4%	-
	Sexo de los voluntarios: Hombres	%	28,8%	25,5%	25,6%	-
	Duración de la inversión (número total de horas efectuadas)	Horas	13 671	8 529	5 788	6 458
	Duración media de la inversión (promedio de horas por voluntario)	Horas	192,5	181,5	165,4	131,8
	Número de voluntarios participantes en formaciones internas u externas	Nº de personas	35	20	19	-
	Número de formaciones dadas a los voluntarios	Nº de formación	6	5	5	-
	% del presupuesto dedicado a formación	Parte del presupuesto	6,14%	11,00%	9,60%	-
	Rotación de voluntarios (Nº de voluntarios salidos/ Nº de voluntarios activos)	%	35,6%	34,0%	30,7%	-
	Número equivalente a tiempo completo de voluntariado	ETP	7,51	5,31	3,80	4,30
● Comunicación	Número de visitas únicas a la página institucional	Nº de personas	102 453	64 693	40 060	16 238
	Número de visitas a la página web institucional	Nº de personas	117 732	72 997	47 289	21 665
	Número de visitas al sitio web Huella Forestal	Nº de personas	12 201	49 962	-	-
	Redes sociales: número de seguidores, fans	Nº de personas	11 719	12 299	3 377	2 144
	Número de artículos de prensa aparecidos	Nº de artículos	70	96	93	42



Dimensiones	Indicadores	Unidad	2015	2014	2013	2012
● <b>Sensibilización</b>	Campañas de sensibilización sobre los bosques	Nº de campañas	4	2	4	2
	Número de acciones de sensibilización y de educación sobre terreno	Nº de acciones	16	-	-	-
	Número de personas sensibilizadas sobre terreno	Nº de personas	441	-	-	-
	Peticiones	Nº de peticiones	1	-	1	-
	Firma de peticiones	Nº de firmas	950	-	26000	-
	Número de cuestionarios realizados sobre la Huella Forestal	Nº de cuestionarios	3 847	36 515	-	-
	Número de eventos de sensibilización (conferencias, salones, tablas redondas y reuniones de partes interesadas)	Nº de eventos	48	19	4	4
	Número de personas alcanzadas directamente en los eventos y campañas	Nº de personas	65 052	58 465*	-	-
● <b>Política et asociaciones</b>	Número de proyectos apoyados por Envol Vert	Nº de proyectos	6	7	6	6
	Número de patrocinadores	Nº de patrocinadores	22	14	12	11
	Nuevos patrocinadores	Nº de patrocinadores	8	7	7	-
	Número de socios en Francia y sobre terreno	Nº de socios	23	24	12	16
● <b>Economía y gobernabilidad</b>	Total de recursos económicos	€	54 850	42 237	17 819	38 459
	Número de miembros	Nº de personas	28	24	26	26
	Número de administradores	Nº de personas	7	8	5	-
	Número de donantes	Nº de donantes	72	149	64	43
	número de donantes nuevos	Nº de donantes	36	-	-	-
	Número de donantes regulares	Nº de donantes	18	15	17	9

\* Cifras corregidas con respecto al informe de actividad 2014 debido a errores detectados

## Les indicateurs d'Envol Vert en 2015

En 2015, Envol Vert a continué à faire évoluer ses indicateurs. Ce rapport compte plusieurs nouveautés :

- Une dimension supplémentaire dans le tableau ci-dessous : la **Sensibilisation** afin de mieux identifier nos actions pour alerter sur les impacts et risques liés à la perte de biodiversité et faire connaître les services rendus par les forêts ;
- Un nouvel indicateur de type qualitatif : un **indice d'utilité sociale vis-à-vis des populations locales sur le projet Ecotourisme au Pérou** (à retrouver dans la partie dédiée à ce projet) ;
- **La valorisation de l'activité économique créée sur le projet "Titi"** (à retrouver dans la partie dédiée à ce projet).

- Chiffres clés**

  - **9367** arbres plantés en 2015
  - **21.5 ha** replantés
  - **17** infrastructures écologiques créées ou rénovées
  - Quasi **2 fois +** de personnes formées
  - **+50%** de bénévoles et volontaires de terrain
  - Bénévolat et volontariat = **7.51** équivalents temps plein
  - **+60%** de visiteurs uniques
  - **16 actions** de sensibilisation
  - **+57%** de mécènes





## Entrevista con Boris Patentreger Co-fundador de Envol Vert

### **Hola Boris, 2015 ha sido un año triste para los bosques, ¿Qué esperas para el 2016?**

El año 2015 ha sido paradójico para los bosques, en efecto, sobre todo cuando muchas empresas francesas se han comprometido con políticas de deforestación cero y mientras que los países durante la COP21 integraban los bosques en el acuerdo, 2015 fue un año con tasas de deforestación aun preocupantes y sobre todo, fue el año de la mayor crisis ambiental del siglo 21 con los incendios forestales en Indonesia ... la verdadera buena noticia habría sido que 40000 personas midieron su Huella Forestal este año! Esperamos que este 2016 los consumidores europeos ahora si se den cuenta de la relación entre el consumo y la deforestación, para que Europa, primera región importadora de materias primas de riesgo de deforestación, deje de participar en la masacre de los bosques! La producción de materias primas de exportación sigue siendo la causa principal de la deforestación en el mundo.

### **En el campo ¿Qué es lo que se espera?**

En Envol Vert, creemos en las soluciones locales implementadas por estructuras pequeñas para luchar contra la pérdida de biodiversidad, para ello vamos a seguir apoyando a pequeños proyectos que aporten soluciones tales como la agroforestería, el silvopastoralismo y el verdadero ecoturismo, con el fin de luchar más fuerte en los países que ya sufren el cambio climático frente a los impactos de la deforestación. Mientras tanto siempre trataremos de aliarnos con más estructuras francesas y locales para actuar mejor y así devolverle más servicios al bosque que tanto nos ha dado.

### **El 2016 habrá eventos también?**

¡Sí! El 2016 celebramos 5 años de la asociación y organizaremos un evento, aún en fase de preparación, en junio en París. Tendremos también la tercera edición del evento ColomBIODiversidad en Colombia para la promoción de la biodiversidad. Junto a estos eventos seguiremos luchando contra el desarrollo del proyecto del Canal de Nicaragua y en particular contra el apoyo de Francia a este proyecto que será un desastre ecológico y social. Se prevén acciones hasta que Francia anuncie públicamente la suspensión de su apoyo a este proyecto.







envol Vert

[www.envol-vert.org](http://www.envol-vert.org)

## El bosque nos brinda servicios ¡Tenemos que devolvérselos!

**Dirección de la publicación:** Daisy Tarrier

**Coordinadoras de redacción:** Agnès Bollut et Cassandre Joly

**Redactores:** Agnès Bollut, Boris Patentreger, Camille Belurier, Cassandre Joly, Daisy Tarrier, Elisabeth Lagneaux, Karell Semtob, Lisa Mimoun, Nuria Dominguez, Michael Troquet.

**Diseño:** [Studio Gaïa](#)

**Contactos:**

**Coordinación de Envol Vert :** [coordination@envol-vert.org](mailto:coordination@envol-vert.org)

**Dirección de Recursos Humanos:** [drh@envol-vert.org](mailto:drh@envol-vert.org)

**Responsable de Asociaciones:** [morgane@envol-vert.org](mailto:morgane@envol-vert.org)

**Réalisé par :** Envol Vert - Association Loi 1901 - 61, rue Jean-Pierre Timbaud - 75011 Paris

**Siganos en:**



@Envolvert